

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 16 (1898)

Heft: 132

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:
(Inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 12, 2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abbestellt werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3, Etranger: un an fr. 12, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bern.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Ercheint in der Regel täglich und wird mit den Abendsagen verschickt.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Parait, dans la règle, tous les jours, et est expédié par les trains du soir.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité.	

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Ernten und Geschäftslage in Rumänien. — Zölle: Chile; Kanada. — Douanes: Chili; Canada. — Commerce extérieur de la France en janvier-mars. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 n. 250.) (L. P. 249 et 250.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende.

Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

- Basel. 26. April. Kollektivkarte für René Meyer, Julius Moos, Traugott Schmid, Joseph Hügli. Firma Daniel Weiler-Meyer. Wein.
- 26. April. Nachträge zu: Nr. 320. Jakob Meyer. Nähmaschinen. Nr. 1154. Paul Jordi. Wein.
- Luzern. 23. April. Nr. 362. Niklaus Widmer, Inhaber der Firma gleichen Namens in Buonas-Risch (Kanton Zug). Spezereiwaren.
- Neuchâtel (Val-de-Ruz). 25. avril. Carte collective pour Fritz Soguel, Arnold Berthoud, maison Fritz Soguel, à Cernier. Machines agricoles, quincaillerie, ferronnerie.
- St. Gallen. 26. April. Nr. 668. Josef Schuster, Firma E. Ornstein & L. Fischmann. Regulateure, Spiegel, Portraits.
- (Ober-Toggenburg). 25. April. Nr. 22. Ulf. Forrer-Scherrer, Inhaber der Firma gleichen Namens in Nesslau, Vertreter mehrerer Firmen. Wein, Tuch- und Bettwaren.
- Zürich. 25. April. Nachträge zu: Nr. 435. Anstatt Theodor Riesenfeld: Elise Telatko. Bilder, Spiegel. Nr. 1423. Georg Wiesner. Herrenwäsche. Nr. 746. Wulf Hirschfeld. Bilder, Spiegel. Nr. 1669. Anstatt Siegfried Reiss: A. Hirschsprung.

Kt. Zürich. Konkursamt Schlieren. (604¹)
Gemeinschuldner: Renauer, Franz, Spengler, in Wettswil (S. H. A. B. Nr. 51 vom 19. Februar 1898, pag. 255).
Anfechtungsfrist: Bis 3. Mai 1898.

Kt. Zürich. Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (617)
Gemeinschuldner: Meyer, Rudolf, Futterschneider, an der Zweierstrasse in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 54 vom 23. Februar 1898, pag. 221).
Anfechtungsfrist: Bis 7. Mai 1898.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (620)
Failli: Bonneau, G., photographeur, à Grange-Canal (F. o. s. du c. du 5 mars 1898, n^o 67, page 275).
Délai pour intenter l'action en opposition: 7 mai 1898

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (621)
Failli: Briffod-Chavaz, boulanger, 24, Rue de Carouge. Genève (F. o. s. du c. du 16 février 1898, n^o 47, pag. 194).
Délai pour intenter l'action en opposition: 7 mai 1898.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 281 n. 282.) (L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzubringen.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche ansmelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuwohnen.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (619)
Succession répudiée feu L. Yersin, quand vivait imprimeur, 1, Rue du Grütli, Genève (F. o. s. du c. du 14 juillet 1897, n^o 185, page 761).
Date de la clôture: 25 avril 1898.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295-297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295-297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzubringen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (602¹)
Abänderung des Konkursverfahrens.

Im Konkurse des Heidenreich, Johannes, Tapezierer, wohnhaft an der Rothwandstrasse Nr. 49 in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 119 vom 16. April 1898, pag. 491), wird auf Begehren eines Gläubigers das summarische Verfahren sistiert und das ordentliche Konkursverfahren eingeleitet.

Datum der Konkurseröffnung: 28. März 1898.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 3. Mai 1898, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Posthof» an der Rothwand- und Bäckerstrasse in Zürich III.
Eingabefrist: Bis 16. Mai 1898.

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (615¹)

Gemeinschuldner: Schäppi, Carl, Leinen- und Baumwollwarenhandlung an der Oberdorfstrasse, in Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 19. April 1898.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 5. Mai 1898, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Zürich I (Schweizergasse 14).
Eingabefrist: Bis 27. Mai 1898.

Kt. Bern. Konkursamt Laufen. (616)

Schuldnerin: Handelsfirma Geschwister Israel in Laufen.
Datum der Bewilligung der Stundung: 20. April 1898.
Sachwalter: Emil Bohrer, Betreibungs- und Konkursbeamter, in Laufen.
Eingabefrist: Bis 17. Mai 1898 beim genannten Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Montag, den 30. Mai 1898, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zur «Sonne» in Laufen.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 20. Mai 1898 an im Bureau des Betreibungs- und Konkursamtes Laufen.

Kt. Bern. Konkursamt Schwarzenburg. (624)

Schuldner: Zwahlen, Friedrich, gewesener Wirt und Negociant, in der Riedstätt, Gemeinde Guggisberg.
Datum der Bewilligung der Stundung: 26. April 1898.
Sachwalter: F. Beyeler, Konkursbeamter, in Schwarzenburg.
Eingabefrist: Bis 17. Mai 1898.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, 1. Juni 1898, vormittags 10 Uhr, auf dem Bureau des Konkursamtes Schwarzenburg.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 21. Mai 1898 an.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Déclaration sur l'homologation de concordat.
(B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich. Abteilung III.* (618°)
Schuldner: Mattle, Gustav, Geschirrhändler, Hohlstrasse Nr. 55, Zürich III.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 6. Mai 1898, vormittags 11 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Vevey.* (622)
Débiteur: Kues-Mamin, Paul, marchand de vins et liqueurs, à Montreux (F. o. s. du c. du 9 mars 1898, n° 72, page 295).
Jour, heure et lieu de l'audience: Samedi, 30 avril 1898, à 9 heures du matin, en Maison-de-Ville, à Vevey.

Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.
(B.-G. 808.) (L. P. 808.)

Ct. de Genève. *Tribunal de première instance de Genève.* (623)
Débiteurs: Herzenstein frères, négociants, 7, Rue Rousseau, à Genève (F. o. s. du c. du 9 mars 1898, n° 72, page 296).
Date de l'homologation: 14 avril 1898.
Un délai de quinze jours, pour intenter action, a été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft in Bern.

Das Rechtsdomizil für den Kanton Schaffhausen wird verzeigt bei Herrn Jacob Roost, Hauptagent, in Schaffhausen, an Stelle des verstorbenen Herrn J. C. Laffon-Pfister in Schaffhausen.
Bern, den 21. April 1898.

Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft,
Der Vize-Direktor: F. Bossard.
(D. 39)

Compagnie d'Assurances Générales sur la Vie,
établie à Paris, n° 87, Rue Richelieu.

Le domicile juridique cantonal de notre compagnie est élu chez M. Fritz Egli, à Bâle, en remplacement de M. Emile Pittet, décédé.
Genève, le 22 avril 1898.

Au nom de la Compagnie d'Assurances Générales sur la Vie:
Ern. Pictet & Co, mandataires généraux.
(D. 40)

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1898. 23. April. Unter der Firma Ostschweizerische Zwirner-Genossenschaft wurde, mit Sitz in der Stadt St. Gallen, eine Genossenschaft gegründet, welche die Förderung und Hebung der Stickereiindustrie bezweckt. Die Statuten der Genossenschaft datieren vom 29. Dezember 1897; die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Zwirnerbesitzer und Händler in Stickgarn im Kanton St. Gallen und den angrenzenden Kantonen werden, der in bürgerlichen Rechten und Ehren steht. Der Beitritt erfolgt durch schriftliche Anmeldung beim Präsidenten zu Händen der Kommission. Zur Deckung der laufenden Ausgaben bezahlt jedes Mitglied einen Jahresbeitrag von Fr. 2, der nötigenfalls durch die Hauptversammlung angemessen erhöht werden kann. Der Austritt kann nur am Schlusse des Geschäftsjahres nach mindestens vierwöchentlichem, dem Präsidenten einzureichender schriftlich motivierter Kündigung geschehen. Das ausscheidende Mitglied hat keinen Anspruch auf das Vermögen der Genossenschaft. Mitglieder, die gegen die Statuten sowie Genossenschaftsbeschlüsse verstossen oder ihren bürgerlichen Ehren und Rechten verlustig gehen, werden ausgeschlossen und deren Namen veröffentlicht. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften sämtliche Mitglieder solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen gemäss Art. 689 O. R. Die Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung und die Kommission. Zur Generalversammlung werden die Mitglieder schriftlich eingeladen. Die Kommission besteht aus sieben Mitgliedern; der Präsident und der Aktuar führen durch gleichzeitige Zeichnung die rechtsverbindliche Unterschrift. Gegenwärtig setzt sich die Kommission zusammen wie folgt: Johann Anton Zillig, in Brunnadern, Präsident; Otto Nufer-Eugster, Aktuar; Albert Grüninger, Kassier; Julius Salzmann-Däniker, Emil Wild-Wild, diese vier wohnhaft in St. Gallen, A. Bachmann-Hasler, in Müblau, und A. Niederer, in Lichtensteig.

Aargau — Argovie — Argovia
Bezirk Baden.

1898. 22. April. Inhaber der Firma Chr. Roesch in Baden, ist Johann Christian Roesch, von Magstadt (Württemberg), wohnhaft in Baden. Natur des Geschäftes: Pächter der Casino-Restaurant. Geschäftslokal: Casino Baden, Badstrasse.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Locarno.

1898. 23. aprile. La liquidazione della Società per il bagno pubblico in Locarno in liquidazione, società anonima con sede in Locarno (F. u. s. di c. del 18 ottobre 1893, n° 221, pag. 900, ed 8 luglio 1896, n° 190, pag. 788), essendo terminata, detta ditta è cancellata.

Wallis — Valais — Vallesse
Bureau de St-Maurice.

1898. 22. avril. Sous la raison sociale de Consortage d'irrigation du Plan de Vollèges, il est fondé une association avec siège à Vollèges, dans le but de conduire l'eau de la Drance, au moyen de turbines

et pompes du lieu dit Plan de la Gocille au hameau de Cries, rière Vollèges. Cette association est régie par le titre XXVII du Code fédéral des obligations et par les statuts dressés le 1^{er} août 1894. La durée de l'association est illimitée. Font partie du consortage soit de l'association tous les propriétaires de terrain irriguable ou susceptible de l'être, sis sur le territoire de Vollèges dans la zone partant du hameau de Cries jusqu'au canal d'Etier, pour autant qu'ils auront adhérent aux statuts. Tout consort qui quitte la société par démission ou autre cause reste néanmoins tenu des engagements pris antérieurement par le consortage. Les dépenses sont réparties proportionnellement entre les consorts en prenant pour base la superficie des terrains irriguables de chacun d'eux. Les sociétaires sont personnellement et solidairement responsables des engagements de l'association (art. 689 du c. o.). Les actionnaires sont convoqués aux créés ordinaires de la commune. La société est administrée par un conseil d'administration composé de trois membres et de trois suppléants; ces derniers remplacent les trois membres en cas d'empêchement. Ces trois membres et suppléants sont nommés par l'assemblée des consorts. Le consortage est engagé envers les tiers par la signature collective des trois membres de l'administration. L'administration est composée de: Auguste Follin, président; Auguste Moulin, secrétaire, et Maurice Bergerand, membre, tous à Vollèges.

23. avril. La liquidation de la société anonyme Helvetia fabrique de sucre suisse à Monthey, à Monthey (F. o. s. du c. du 13 janvier 1892, n° 8, page 30, et du 12 septembre 1895, n° 228, page 953), étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau de Sion.

22. avril. Les hoirs de Ignace Esseira, à Fribourg, se sont retirés de la société en nom collectif Société Vinicole de Sierre, C. de Sépibus, Roy et Cie, à Sierre (F. o. s. du c. du 16 juillet 1897, n° 188, page 773/774).

22. avril. Jean-Paul Favre, et Charles Chardonnes, tous deux négociants, à Fribourg, se sont retirés de la société en nom collectif Société Vinicole de Sierre, C. de Sépibus, Roy et Cie, à Sierre (F. o. s. du c. du 16 juillet 1897, n° 188, pages 773/774).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1898. 22. avril. La raison sociale Arnold Gagnebin, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 5 février 1883, n° 13), est radiée ensuite du décès du titulaire.

22. avril. Le chef de la maison Henry Berger, pharmacien, successeur de Arnold Gagnebin, à La Chaux-de-Fonds, est Henry Berger, fils d'Henri, de Neuchâtel, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Pharmacie, droguerie. Bureaux et magasin: 27, Rue Léopold-Robert.

Genève — Genève — Ginevra

1898. 22. avril. La maison M. Bosch et Co, commerce de vins en gros, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 27 avril 1897, n° 117, page 481), a donné procuration à César Janet, d'origine espagnole, domicilié aux Eaux-Vives.

22. avril. La société en nom collectif Chuit et Naef, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 9 décembre 1895, n° 301, page 1257), est radiée ensuite de la remise de la suite de ses affaires à la société en commandite ci-après désignée.

Sous la raison sociale Chuit, Naef et Co, il a été constitué une société en commandite qui aura son siège au Chemin de la Poterie (Petit-Saconnex), et qui commencera le 1^{er} mai 1898. Elle reprend l'actif et le passif de la société «Chuit et Naef», sus-radiée. Elle a pour associés-gérants responsables Philippe Chuit, de Genève, y domicilié, et Martin Naef, de St-Gall, domicilié à Genève; et pour associés commanditaires: Jules Terrisse, de Genève, domicilié à Florissant, lequel s'engage pour la somme de soixante mille francs (fr. 60,000), et Charles Haccius, de Genève, domicilié à Lancy, lequel s'engage pour quarante mille francs (fr. 40,000). Genre d'affaires: Fabrique et commerce de produits chimiques. Bureaux: Chemin de la Poterie.

22. avril. La société anonyme dite Société Immobilière de la Rose d'or, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 juin 1887, n° 59, page 463, et du 16 novembre 1887, n° 105, page 867), a, dans son assemblée générale du 22 janvier dernier nommé membre du conseil d'administration Charles-J. Binet, banquier, à Genève, en remplacement de Ed^d Jorrot, dont les fonctions ont pris fin.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Ernten und Geschäftslage in Rumänien.

Dem Handelsberichte über 1897 unseres Generalkonsuls in Bukarest, Herrn Jean Staub, entnehmen wir hierüber:

«So wollen wir hoffen, dass das Jahr 1897 doch noch einen schönen Teil der Gaben, die es anfänglich versprach, dem Lande bringen werde.» Mit diesen Worten schloss Ende Juni 1897 mein letztjähriger Handelsbericht (siehe Handelsamtsblatt Nr. 178 vom 6. Juli 1897), der das Misslingen der so prächtig dagestandenen Weizen-ernte durch Regenfluten und Uberschwemmungen einlässlich dargestellt hatte.

Das schliessliche Ergebnis dieser Ernte war in der That ein trauriges, noch schlimmer, als befürchtet worden war. Es zeigte ein klawendes Minderertragnis gegen das Vorjahr, in welchem 25 Millionen hl Weizen geerntet worden waren, während dieses Jahr nur 12,884,300 hl eingebracht wurden, auf die ha nur 8,8 hl gegen 16,7 hl im Jahre 1896. Dabei waren gute schwere Qualitäten äusserst selten, der grösste Teil war leichte und geringe Ware. Es ist thatsächlich vorgekommen, dass Weizenfelder von ihren Besitzern in Brand gesteckt wurden, weil nach den vorgängigen Dreschproben der Ertrag nicht einmal die Unkosten des Schnittes und des Dreschens gedeckt hätte. Das war die schlechteste Ernte, die Rumänien seit vielen Jahren in Weizen gemacht hat.

Dagegen hat die Mais-ernte die eben ausgedrückte Hoffnung auf einen Teil der versprochenen Gaben glücklicherweise in reichem Masse verwirklicht. Sie ergab ein glänzendes Resultat. Man schätzt das Ertragnis amtlich auf 28,112,300 hl, also 16,6 hl per ha. Die Qualität ist durchgehend gut, zum Teil sogar vorzüglich. Nur einmal hat Rumänien eine grössere Maisernte erzielt; es war das im Geratjahr 1892. Damals wurden 32 1/2 Millionen hl Mais geerntet.

Während jedoch der Weizen bald nach dem Schnitt, sofort nach dem Drusch, exportfähig ist und eine gute Weizen-ernte aus ihrem Erlös dem Handel und Verkehr unverzüglich neue Nahrung, frische Betriebsmittel zuführt, muss der Mais, im Spätherbst eingeheimst, den Winter über am Kolben trocken und kann erst im Frühjahr zur Ausfuhr und zum Verkauf kommen. Deshalb wird der Segen der letztjährigen guten Maisernte sich erst von jetzt ab im inländischen Handel geltend machen.

Da auch für die übrigen Getreidesorten, sowie für Wein insbesondere, das letzte Jahr sich zu einem entschiedenen Fehljahr gestaltete, so nahm die geschäftliche Lage des Importhandels alsbald den Charakter einer Krisis an, deren erste Feuerzeichen vom Platz Jassy emporsiegen, wo bald nach dem Bekanntwerden der zweifellosen Missernte des Weizens und gewissermassen als Folge derselben, Zahlungseinstellungen in grösserem Stil angekündigt wurden, die nachher zu Konkursen führten. Aber auch andere, grössere und kleinere Handelsplätze des Landes signalisierten Fallimente, und die Zahl der Wechselproteste nahm eine erschreckende Höhe an.

Alle Zweige des Importhandels lagen darnieder. Dass die Manufakturenbranche am meisten mitgenommen wurde, ist nicht überraschend; war sie doch immer die schwächste und hatte gerade sie von der zwei Jahre früher herrschenden Krisis sich am wenigsten erholt, dank der zahlreichen parasitären Lebewesen, die an diesem Zweig haften.

Aber selbst Gebiete, wo man bisher glaubte, guten Boden unter den Füssen zu haben, kamen ins Wanken. So bereitete die Lederbranche den Kreditgebern schwere Enttäuschungen, schwere Verluste. Ohne Zweifel stellt das Jahr 1897 ein starkes Kontingent zur Statistik der rumänischen Fallimente. Im Jahre 1895 gab es deren 312, im Jahre 1896 gar 347. In den fünf Jahren von 1892—1896 stieg die Gesamtzahl der Fallimente auf 1641 mit 54 Millionen Lei Aktiven und 84 Millionen Passiven. Von diesen Fallimenten entfallen 901 auf Israeliten.

Stille Ausgleichs sind in den letzten neun Monaten unter der Hand wohl auch manche gemacht worden. Und damit haben die Gläubiger wohl das bessere Teil erwählt, denn vor das Dilemma gestellt, Konkurs oder aussergerichtlicher Ausgleich, ist in den meisten Fällen der letztere vorzuziehen. Ergeben doch die Fallimente fortgesetzt abschreckende Resultate, trotz der wohlgemeinten Verschärfung der Konkursgesetze. Die Gründe und Ursachen dieser Zustände sind komplexer Natur. Einer der Ursachen, und zwar nicht der geringsten eine, liegt wohl in der Lässigkeit mancher Gläubiger, die es unterlassen, selbstthätig Indicien und Material zu Händen der amtierenden Gerichtsperson aufzudecken und zu sammeln, damit Unterschleife, Vermögensentziehungen und andere Vorbereitungen zum Falliment unschädlich gemacht und gerichtlich verfolgt werden können. Eine Gruppe sogenannter Fallimentsmakler wurde unter Anklage gestellt, Verleitung zum Falliment, Erwirkung von Superquoten und andere unlautere Handlungen zum Schaden der Masse verübt zu haben.

Nachdem auch dieses Jahr ein ausserordentlich milder Winter das Saisongeschäft nicht recht hat aufkommen lassen und in der Branche der Woll- und Pelzwaren bittere Störungen verursachte, ist nun auch das in guten Jahren so wichtige und belangreiche Ostergeschäft höchst unbefriedigend abgelaufen. Der Verkauf blieb hinter den bescheidensten Erwartungen zurück.

Nach dem Vorstehenden ist es leicht erklärlich, dass die Kreditverhältnisse im Importhandel keine günstigen sein können. Die Inkassos gehen seit Monaten schlecht. Die Detaillisten, noch immer mit Waren über Bedarf von In- und Ausland versehen, haben schlechte Lösung gehabt und sind meistens zu schwach fundiert, um bei der langen Geschäftsstockung ihre Verbindlichkeiten rechtzeitig erfüllen zu können. Die Grossisten waren daher, wohl oder übel, genötigt, ihren Kunden Zahlungsaufschübe zu gewähren. Auf diese Weise hofft man über die Schwierigkeiten der gegenwärtigen Lage hinwegzukommen und den Eintritt besserer Zeiten mit weniger Verlusten, als wenn schroff vorgegangen würde, abwarten zu können. Die langen Termine, die der Grosshandel, insbesondere in der Textilbranche, vom Ausland gewöhnlich beansprucht, erweisen sich bei solchen Verzögerungen des Inkassos als unzulänglich, obschon diese Termine gar häufig, selbst für Stapelartikel, bis auf neun Monate ausgedehnt werden. Fast allgemein herrscht die Tendenz nach grossem Umsatz, denn der Nutzen ist geringer, die Spesen aber sind grösser als früher. Diese Tendenz wurde mächtig gefördert durch die Bereitwilligkeit, mit der Eskompteure das Kundenportefeuille der Grosshändler zum Diskont annahmen. Liege doch diesen Accepten ein wirkliches Geschäft in Waren zu Grunde. Auf diese Warenwechsel-Portefeuille, die gewöhnlich auch höhere Prozente zulassen, ist man zur Stunde nicht sehr erpicht und für manche schwach bemittelte oder stark ausgebreitete Grossisten, die die nicht eingegangenen, von ihnen endossierten Accepte beim Eskompteur aus eigener Kraft einlösen sollen, giebt es schwere Stunden, zumal wenn der Ultimo anrückt. Ist sein eigener Kredit noch ganz, so kann er sich durch Substituierung frischer Accepte, oft kaum, dass die Unterschrift des acceptierenden Kunden darauf trocken ist, beim Bankier helfen. Andernfalls schaut er sich wohl nach dem Wucherer und andern verzweifelten Hilfsmitteln um, die ihm über die Klippe helfen, bis eine neue gute Ernte ihren Segen über das Land ausgiesse.

Es ist für die Gesundheit der Kreditverhältnisse im Importgeschäft als ein gutes Zeichen zu begrüssen, dass in den letzten Monaten weniger Waren

für diesen Handel eingeführt wurden. Als weiteres Element der Besserung dieser Verhältnisse ist die Hoffnung auf den bevorstehenden Verkauf und Export der letztjährigen grossen Maisernte anzuführen. Davon werden insbesondere jene Geschäftszweige erfrischt und gestärkt werden, die dem Bedarf der ländlichen Bevölkerung dienen. Andere Branchen dagegen, und darunter auch der Uhrenhandel, müssen alle ihre Hoffnungen darauf setzen, dass die diesjährige Weizenernte gut ausfalle. Sie haben noch ein paar bange Monate der Geschäftsstockung vor sich.

Die Aussichten auf die neue Ernte in Weizen und andern Getreidesorten sind bis jetzt erfreulich. Die Saaten haben alle gut überwintert. Auch der Reps, so leicht empfänglich für Fröste, steht befriedigend da. Man ist hier aber skeptisch geworden. Das letzte Jahr hat uns die alte Lehre wieder eingeprägt, dass die Ernte erst gesichert ist, wenn sie geschnitten wird. Bis dahin haben Wind und Wetter das Wort.

Die Baubranche verspricht dieses Jahr in Bukarest sehr rege zu werden. Bedeutende Bauten für staatliche und andere Verwaltungen stehen bevor. Ebenso ist für private Rechnung vieles begonnen und weiteres geplant. Die bauliche Umwandlung Bukarests, die in den letzten Jahrzehnten eine so gewaltige Entwicklung genommen hat, wird auch dieses Jahr wieder einen guten Ruck vorwärts thun. Manche, insbesondere die metallurgischen Industrien des Auslandes, werden davon guten Nutzen ziehen, und im Lande selbst giebt die erhöhte Thätigkeit in der Baubranche weiten Schichten Verdienst und bringt viel Geld unter die Leute.

Zölle. — Douanes.

Chile. Wie wir in unserer Nummer 125 vom 21. April mitgeteilt, beträgt für Exportwaren nach Chile die Konsulgebühr für das Visa der vier Exemplare jeder Faktur 1/2 % des Fakturwertes, sofern dieser 200 Piaster nicht übersteigt. Vom Mehrbetrag wird dagegen nicht, wie in der erwähnten Nummer angegeben, 1 %, sondern 1 0/00 erhoben.

Kanada. Einer Meldung der «St. James Gazette» vom 21. April d. J. zufolge hat das kanadische Haus der Gemeinen beschlossen, die Zollermässigung von 25 % (s. unsere Nummer vom 1. April d. J.) vom 1. August nächsthin an nur gegenüber Grossbritannien und den ihm gleichberechtigten Kolonien in Anwendung zu bringen.

Chili. Ainsi que nous l'avons dit dans notre numéro 125, du 21 avril, la taxe consulaire pour le visa des 4 exemplaires de chaque facture des marchandises exportées au Chili est du 1/2 % de la valeur de la facture pour autant qu'elle ne dépasse pas 200 piastres. Par contre il sera perçu sur le surplus de cette valeur non pas le 1 %, comme nous l'avons indiqué, mais seulement le 1 0/00.

Canada. Suivant une communication de la St James Gazette du 21 avril courant, la Chambre des Communes canadienne a décidé que la réduction des droits du 25 % (voir notre numéro du 1^{er} avril) serait appliquée, dès le 1^{er} août prochain, exclusivement à la Grande-Bretagne et à celles de ses colonies qui jouissent des mêmes droits.

Verschiedenes. — Divers.

Commerce extérieur de la France en janvier-mars.

	Importations		Exportations	
	1898	1897	1898	1897
	fr.	fr.	fr.	fr.
Objets d'alimentation	349,721,000	217,681,000	183,444,000	184,293,000
Matières néces. à l'industrie	622,517,000	643,656,000	209,107,000	211,116,000
Objets fabriqués	158,168,000	152,798,000	417,780,000	426,874,000
Colis postaux	—	—	39,737,000	43,606,000
Total	1,130,201,000	1,012,926,000	800,018,000	815,587,000

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque nationale de Belgique.					
	14 avril.	21 avril.		14 avril.	21 avril.
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Encaisse métallique	101,657,683	106,761,405	Circulat. de billets	487,460,990	482,680,770
Portefeuille	413,727,574	416,077,140	Comptes courants	63,845,748	76,421,374
Deutsche Reichsbank.					
	15. April.	23. April.		15. April.	23. April.
	Mark.	Mark.		Mark.	Mark.
Metallbestand	876,589,000	882,927,000	Notencirculation	1,138,898,000	1,106,742,000
Wechselportefeuille	691,226,000	705,618,000	Kurzf. Schulds.	482,601,000	491,167,000

Insertionspreis: Die halbe Spaltenbreite 30 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion: 30 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

„UNION“

Genossenschaft für Erwerb u. Verwertung v. Immobilien in Zürich.

Die Herren Genossenschafter werden hiemit höf. eingeladen zur dritten ordentlichen Generalversammlung auf Donnerstag, den 5. Mai, vormittags 10 Uhr, in Zürich, „Metropol“, Börsenstrasse 10, II. Etage, Zimmer Nr. 9.

Traktanden:

- 1) Entgegennahme des Jahresberichtes des Vorstandes und des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 2) Abnahme der Jahresrechnung pro 1897 und Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
- 3) Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
- 4) Ratifikation eines Kaufvertrages.
- 5) Antrag auf Erhöhung des Genossenschaftskapitals und event. entsprechende Abänderung der Statuten.
- 6) Neuwahlen gemäss §§ 16, 17 und 21 der Statuten.

Zugleich wird im Sinne von Art. 703 des Schweiz. Oblig.-Rechts angezeigt, dass die Jahresrechnung pro 1897 nebst dem Bericht der Rechnungsrevisoren auf dem Bureau der Genossenschaft, Alpenstrasse 7 in Zürich II, eingesehen werden kann.

Zürich, den 26. April 1898.

(458)

Der Vorstand.

Uetlibergbahn-Gesellschaft.

Generalversammlung.

Die verehrlichen Aktionäre der Uetlibergbahn-Gesellschaft werden amnit zur ordentlichen Generalversammlung auf Samstag, den 14. Mai 1898, nachmittags 3 Uhr, ins Hotel Uetliberg auf dem Uetliberg höflichst eingeladen.

Traktanden:

- 1) Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes pro 1897.
- 2) Beschluss über Verwendung des Reinertrages.
- 3) Ergänzungs- und Erneuerungswahlen des Verwaltungsrates und des Präsidenten.
- 4) Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten.
- 5) Genehmigung der durch das Eisenbahndepartement abgeänderten Statuten.

Die Stimmkarten und der Geschäftsbericht können vom 7. Mai 1898 an auf unserem Bureau, Holzgasse 4, bezogen werden.

Die Teilnehmer an der Generalversammlung geniessen am Tage derselben freie Fahrt.

Zürich, den 26. April 1898.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

P. E. Huber.

(452)

Kursblatt des Berner Börsenvereins

erschient mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich. Preis jährlich Fr. 7. Abonnements nehmen alle Postbureaux entgegen.

Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft in Winterthur.

Die Tit. Aktionäre werden hiemit gemäss § 17 der neuen Statuten zu der **Donnerstag, den 12. Mai 1898, vormittags 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft** stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in der folgende Geschäfte zur Verhandlung kommen werden:

- 1) Vorlage des Berichtes über das Geschäftsjahr 1897.
- 2) Bericht der Herren Censoren, Gutachten des Aufsichtsrates und Abnahme der Rechnung.
- 3) Antrag des Aufsichtsrates über die Verwendung des Reingewinnes.
- 4) Wahl eines Bevollmächtigten für den Ankauf, Verkauf und die Uebertragung französischer Rententitel und die Annahme, Aenderung oder Löschung französischer Hypotheken.
- 5) Wahl von drei Censoren und zwei Suppleanten für das Jahr 1898.
- 6) Festsetzung der Entschädigung für die Herren Censoren.

Für die Stimmberechtigung ist der § 19 der neuen Statuten massgebend. Die Stimmkarten können von Mittwoch, den 4. Mai, an auf dem Bureau der Gesellschaft und auch unmittelbar vor Eröffnung der Versammlung in Empfang genommen werden.

Der Geschäftsbericht wird den Herren Aktionären zugestellt und kann auch an unserer Kasse bezogen werden.

Die Originalakten über Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren liegen gemäss § 44 der neuen Statuten im Bureau der Direktion zur Einsicht auf.

Winterthur, den 26. April 1898.

Namens des Aufsichtsrates

(446⁵)

der

Schweizerischen Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft,

Der Präsident: Der Protokollführer: Der Direktor:

Hch. Sulzer-Steiner. Dr. A. Sulzer. H. Langsdorf.

„ZÜRICH“

Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich.

Die Tit. Aktionäre werden hiemit zu der am **Donnerstag, den 28. April a. c., vormittags 10¹/₂ Uhr, im Lokale der Gesellschaft „Schweiz“ (Paradeplatz 8),** stattfindenden

fünfundzwanzigsten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen werden:

- 1) Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1897 und Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 2) Beschlussfassung über Verwendung des Jahresnutzens.
- 3) Antrag des Verwaltungsrates betreffs Einzahlung auf die Aktien gemäss § 34 der Statuten.
- 4) Wahlen in die Verwaltung.
- 5) Wahl zweier Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten.

Für die Stimmberechtigung ist der § 13 der Statuten massgebend. Die Stimmkarten stehen von Montag, den 25. April, ab an der Gesellschaftskasse zur Verfügung der Tit. Aktionäre.

Zürich, den 7. April 1898.

„ZÜRICH“

Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: Der Generaldirektor:

(408¹) **Biedtmann-Naef. H. Müller.**

Elektrische Strassenbahn Zürich-Oerlikon-Seebach.

Generalversammlung

Montag, den 16. Mai 1898, vorm. 10 Uhr,
im Casino Unterstrass.

Traktanden:

- 1) Verlesung des Protokolls.
- 2) Abnahme von Bericht und Rechnung, umfassend die Bauperiode und den Betrieb bis Ende 1897.
- 3) Beschlussfassung betreffend Verwendung des Reingewinnes.
- 4) Antrag des Verwaltungsrates betr. Erweiterung der Anlage in Oerlikon.
- 5) Antrag des Verwaltungsrates betr. Honorierung der Rechnungsrevisoren.
- 6) Antrag der Rechnungsrevisoren betr. Honorierung der Mitglieder des Verwaltungsrates.

Die bezüglichen Akten liegen vom 2. Mai an im Bureau der Gesellschaft in Oerlikon zur Einsicht auf, woselbst auch Bericht und Rechnung in einzelnen Exemplaren von den Aktionären bezogen werden können. Vom gleichen Zeitpunkte an können die Stimmkarten für die Generalversammlung gegen Vorweisung der Aktien titel in Empfang genommen werden.

Zürich IV, den 23. April 1898.

(456¹)

Der Verwaltungsrat.



Neuester, verbesserter Briefordner „Rapide“

einziges schweizerisches Fabrikat.
Praktischer u. billigster Ordner. Öffnen und Schliessen geschieht durch einen Druck.

Preis mit Register **Fr. 1.75** per Stück;
Locher dazu (einmalige Anschaffung)
Fr. 1.50 per Stück.

Verwahrmappe für alle Systeme passend. (196¹⁴)

Preis in solider Ausführung, mit Register, **Fr. 1.—** per Stück.
Bei Bestellung genügt die Angabe, ob die Lochentfernung 7 oder 8 Centimeter beträgt.
Versandt franko nach jedem Orte der Schweiz, gegen Nachnahme oder Voreinsendung,
direkt durch den Fabrikanten
Carl Falitz, Basel.

Leipzig am JENSA & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Co à Berne

„HELVETIA“

Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen.

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiemit zu der

Freitag, den 29. April 1898, vormittags 9¹/₂ Uhr,
in unserm Verwaltungsgebäude

stattfindenden

fünfunddreissigsten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen werden:

- 1) Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz, sowie der Gewinn- und Verlustrechnung für das Rechnungsjahr 1897.
- 2) Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 3) Verteilung des Jahresgewinnes. (H 989 G)
- 4) Wahl von zwei Mitgliedern in den Verwaltungsrat.
- 5) Wahl von zwei Mitgliedern und zwei Stellvertretern in die Direktion aus der Mitte der Verwaltungsratsmitglieder für die Dauer eines Jahres.
- 6) Wahl von fünf Rechnungsrevisoren für das Rechnungsjahr 1898.

Für die Stimmberechtigung sind die §§ 21 und 22 der Statuten massgebend. Die Stimmkarten können an unserer Central-Kasse vom 21. April an bezogen werden.

Vom 21. April an werden die Bilanz, und die Rechnung über Gewinn und Verlust, samt dem Revisionsbericht, am Gesellschaftssitze zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Da die Generalversammlung nur bei Anwesenheit von wenigstens 40 Aktionären, welche zusammen mindestens 200 Aktien repräsentieren, beschlussfähig ist, so werden die Herren Aktionäre dringend eingeladen, die Generalversammlung zu besuchen.

St. Gallen, den 26. März 1898.

„HELVETIA“, Schweiz. Feuerversicherungs-Gesellschaft:

(326¹)

F. Haltmayer.

Grossmann.

Allgemeine

Versicherungs-Gesellschaft „HELVETIA“ in St. Gallen.

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiemit zu der

Freitag, den 29. April 1898, vormittags 11 Uhr,
in unserm Verwaltungsgebäude

stattfindenden

neununddreissigsten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Verhandlung kommen werden:

- 1) Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz, sowie der Gewinn- und Verlustrechnung für das Rechnungsjahr 1897.
- 2) Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 3) Verteilung des Jahresgewinnes. (H 990 G)
- 4) Wahl von zwei Mitgliedern in den Verwaltungsrat.
- 5) Wahl von zwei Mitgliedern und zwei Stellvertretern in die Direktion aus der Mitte der Verwaltungsratsmitglieder für die Dauer eines Jahres.
- 6) Wahl von drei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten für das Rechnungsjahr 1898.

Für die Stimmberechtigung sind die §§ 21 und 22 der Statuten massgebend. Die Stimmkarten können bei unserer Central-Kasse vom 21. April an bezogen werden.

Vom 21. April an werden die Bilanz, und die Rechnung über Gewinn und Verlust, samt dem Revisionsbericht, am Gesellschaftssitze zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Da die Generalversammlung nur bei Anwesenheit von wenigstens 25 Aktionären, welche zusammen Aktien im Nennwerte von mindestens 1 Million Franken repräsentieren, beschlussfähig ist, so werden die Herren Aktionäre dringend eingeladen, die Generalversammlung zu besuchen.

St. Gallen, den 26. März 1898.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft „HELVETIA“:

F. Haltmayer.

Grossmann.

Magazine zum wilden Mann,

vormals Jacob Sutter, Basel.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf **Freitag, den 29. April 1898, nachmittags 3 Uhr, in das Stadtkasino in Basel** zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen:

- 1) Abnahme der Rechnung pro 1897 auf Grund des Berichtes der Herren Rechnungsrevisoren.
- 2) Festsetzung der Dividende.
- 3) Wahl zweier Mitglieder des Verwaltungsrates, infolge Ablaufes der Amtsdauer eines Mitgliedes und der Demission eines zweiten Mitgliedes.
- 4) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren.

Zutrittskarten zur Generalversammlung werden den Herren Aktionären gegen Deponierung ihrer Aktien bis spätestens 26. April, abends 5 Uhr, an der Kasse der Herren von Speyr & Co in Basel ausgegeben.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Revisionsbericht, stehen vom 22. April an gleichen Orts zur Einsicht. (H 1997 Q)

Basel, den 9. April 1898.

(418¹)

Der Verwaltungsrat.

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken

Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses **4¹/₂ %**